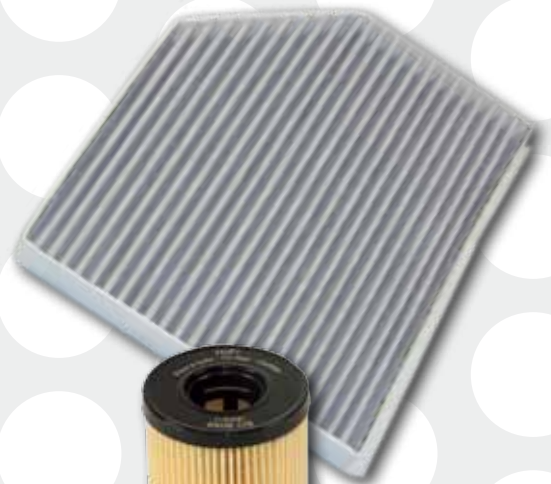


Le Spécialiste Européen de la Filtration

The European Specialist in Filtration



Automobiles
PKW
Passenger cars



 **HIFI FILTER®**

The European Specialist in Filtration - Der europäische Filterspezialist

LIT VL11H



Nous vous proposons de découvrir un extrait de notre catalogue.



Vous avez bien entendu la possibilité de le demander en version complète au format papier grâce au formulaire disponible dans la rubrique "*Documentation*" de notre site web.

We invite you to take a look at an extract from our catalogue.



You also have the option to request for its full version in hard copy format using the form available in the "*Documentation*" section of our website.

Wir bieten Ihnen an, unseren Katalog auszugsweise zu entdecken.



Sie haben natürlich auch die Möglichkeit, unseren Komplettkatalog in Papierform anzufordern. Nutzen Sie hierfür das Formular auf unserer Website unter der Rubrik "*Dokumentation*".



SOMMAIRE



INHALTSVERZEICHNIS



CONTENTS



| | | |
|--|---|---------|
| | Codification - Commentaires Codification - Comments Legende - Kommentare | 02-10 |
| | Applications voitures Car applications PKW Anwendungen | 11-410 |
| | Filtres essence Gasoline filters Benzinfilter | 411-440 |
| | Séparateurs eau/gasoil Fuel filter / water separators Kraftstofffilter / Wasserabscheider | 441-448 |
| | Filtres habitacle Cabin filters Kabinenfilter | 449-474 |
| | Filtres industriels pour carrosseries Industrial filters for body shops Industriefilter für Karrosserien | 475-476 |
| | Préparation véhicules 4x4 Vehicle 4x4 preparation Vorbereitung für Fahrzeuge mit Allradantrieb | 477-478 |
| | Garage et station service Garage and service station Garage und Tankstelle | 479-482 |
| | Clés à filtres Filter wrenches Filterschlüssel | 483-488 |
| | Recommandations générales General advices Allgemeine Hinweise | 489-490 |
| | Nos catalogues Our catalogues Unsere Kataloge | 491-492 |
| | Conditions générales de vente General terms of sales Allgemeine Geschäftsbedingungen | 493-500 |

ABARTH**VOIR/SEE/SIEHE FIAT****ACURA****MDX 3,5**

Type mach. VL
 Annee/year 08.05->
 cv/hp/ps 253 CH

Oil/Oel : **T 8307**
 Air/Luft : **SA 8589**
 Cabin air: **SC 8154**

RSX 2,0 SPORT

Type mach. VL
 Annee/year 10.01->
 cv/hp/ps 160 CH

Oil/Oel : **T 8307**
 Air/Luft : **SA 8154**
 Cabin air: **SC 8050 KIT**

TL 3,2 TYPE S

Type mach. VL
 Annee/year 06.01->09.03
 cv/hp/ps 260 CH

Oil/Oel : **T 8304**
 Cabin air: **SC 8085 KIT**

AIXAM**A 540 TWIN**

Type mach. VL
 Mot.make KUBOTA
 Mot.type Z 482

Oil/Oel : **SO 6099**
 Gasoil : **SN 21589**
 Air/Luft : **SA 12984**

A 721

Type mach. VL
 Annee/year 02.04->
 Mot.make KUBOTA

A 751

Type mach. VL
 Annee/year 02.04->
 Mot.make LOMBARDINI

A 751

Type mach. VL
 Annee/year 02.04->
 Mot.make KUBOTA

A.721

Type mach. VL
 Annee/year 02.04->
 Mot.make KUBOTA

MAC 340 E CABRIOLET

Type mach. VL
 Annee/year 01.96->
 Mot.make LOMBARDINI
 Mot.type 15 LD 225

Oil/Oel : **SO 8148**
 Gasoil : **SN 80008**

300

Type mach. VL
 Mot.make KUBOTA
 Mot.type OC 60 E

Ess/Be : **SN 20001**
 Air/Luft : **SA 12984**

325 D

Type mach. VL
 Mot.make LOMBARDINI

Oil/Oel : **SO 8148**
 Gasoil : **SN 555**
 Air/Luft : **SA 137**

AIXAM**340 E**

Type mach. VL
 Mot.make LOMBARDINI

Ess/Be : **RT 2**

400 SLD

Type mach. VL
 Mot.make KUBOTA
 Mot.type Z 482

Oil/Oel : **SO 6099**
 Gasoil : **SN 21589**
 Air/Luft : **SA 12101**

500

Type mach. VL
 Mot.make KUBOTA
 Mot.type Z 482

Oil/Oel : **SO 6099**
 Gasoil : **SN 21589**
 Air/Luft : **SA 12101**

500.4

Type mach. VL
 Annee/year 2003->
 Mot.make KUBOTA

Oil/Oel : **SO 6067**
 Gasoil : **SN 21599**

ALFA ROMEO**ALFA SUD SPRINT VELOCE 1,3;1,5**

Type mach. VL
 Annee/year 07.80->12.87

Oil/Oel : **SO 510**
 Ess/Be : **RT 1**
 Air/Luft : **SA 636**

ALFA SUD TI 1,3;1,5

Type mach. VL
 Annee/year 07.80->12.87

Oil/Oel : **SO 510**
 Ess/Be : **RT 1**
 Air/Luft : **SA 636**

ALFA SUD 1,2 / ALFA SUD 1,3

Type mach. VL
 Annee/year 05.73->04.80

Oil/Oel : **SO 354**
 Ess/Be : **RT 1**
 Air/Luft : **SA 288**

ALFA SUD 1,2 / ALFA SUD 1,3

Type mach. VL
 Annee/year 05.80->10.84

Oil/Oel : **SO 510**
 Ess/Be : **RT 1**
 Air/Luft : **SA 288**

ALFA SUD 1,5

Type mach. VL
 Annee/year 05.73->10.84

Oil/Oel : **SO 354** ->04.80
 Oil/Oel : **SO 510** 05.80->
 Ess/Be : **RT 1**
 Air/Luft : **SA 636**

ALFA SUD 1,7 SPRINT

Type mach. VL
 Annee/year 11.87->

Oil/Oel : **SO 510**
 Ess/Be : **RT 1**
 Air/Luft : **SA 636**

ALFA 6

Type mach. VL

Oil/Oel : **SO 8020**
 Ess/Be : **BE 88**
 Air/Luft : **SA 283** ->82
 Air/Luft : **SA 601** 83->

ALFA ROMEO**ARNA 1,2**

Type mach. VL
 Annee/year 84->86
 cv/hp/ps 63 CH

Oil/Oel : **SO 510**
 Air/Luft : **SA 288**

ARNA 1,2

Type mach. VL
 Annee/year 84->86
 cv/hp/ps 68 CH

Oil/Oel : **SO 510**
 Ess/Be : **RT 1**
 Air/Luft : **SA 636**

ARNA 1,3

Type mach. VL
 Annee/year 84->86
 cv/hp/ps 86 CH

Oil/Oel : **SO 510**
 Ess/Be : **RT 1**
 Air/Luft : **SA 636**

BRERA 1,8 TBI 16V

Type mach. VL
 Annee/year 04.09->
 Mot.type 939B1000
 cv/hp/ps 200 CH

Oil/Oel : **SO 8037**
 Cabin air: **SC 7032**
 Cabin air: **SC 7032 CA** C.A/A.K

BRERA 2,0 JTD MULTIJET 16V

Type mach. VL
 Annee/year 04.09->
 Mot.type 939B3000
 cv/hp/ps 170 CH

Oil/Oel : **SO 8037**
 Gasoil : **SN 80031**
 Air/Luft : **SA 7073**
 Cabin air: **SC 7032**
 Cabin air: **SC 7032 CA** C.A/A.K

BRERA 2,2 JTS 16V

Type mach. VL
 Annee/year 09.05->
 Mot.type 939A5000
 cv/hp/ps 185 CH

Oil/Oel : **SO 7142**
 Air/Luft : **SA 7073**
 Cabin air: **SC 7032**
 Cabin air: **SC 7032 CA** C.A/A.K

BRERA 2,4 JTDM 20V

Type mach. VL
 Annee/year 01.06->08.07
 Mot.type 939A3000
 cv/hp/ps 200 CH

Oil/Oel : **SO 8030**
 Gasoil : **SN 80031**
 Air/Luft : **SA 7073**
 Cabin air: **SC 7032 CA** C.A/A.K
 Cabin air: **SC 7034 CA** CLIM AUTO C.A/A.K

BRERA 2,4 JTDM 20V

Type mach. VL
 Annee/year 09.07->
 Mot.type 939A9000
 cv/hp/ps 210 CH

Oil/Oel : **SO 8030**
 Gasoil : **SN 80031**
 Air/Luft : **SA 7073**
 Cabin air: **SC 7032**
 Cabin air: **SC 7032 CA** C.A/A.K

BRERA 3,2 V6 Q4

Type mach. VL
 Annee/year 02.06->
 Mot.type 939A000
 cv/hp/ps 260 CH

Oil/Oel : **SO 7183**
 Air/Luft : **SA 7073**
 Cabin air: **SC 7032**
 Cabin air: **SC 7032 CA** C.A/A.K



SOMMAIRE



INHALTSVERZEICHNIS



CONTENTS



| | | |
|--|---|---------|
| | Codification - Commentaires Codification - Comments Legende - Kommentare | 02-10 |
| | Applications voitures Car applications PKW Anwendungen | 11-410 |
| | Filtres essence Gasoline filters Benzinfilter | 411-440 |
| | Séparateurs eau/gasoil Fuel filter / water separators Kraftstofffilter / Wasserabscheider | 441-448 |
| | Filtres habitacle Cabin filters Kabinenfilter | 449-474 |
| | Filtres industriels pour carrosseries Industrial filters for body shops Industriefilter für Karrosserien | 475-476 |
| | Préparation véhicules 4x4 Vehicle 4x4 preparation Vorbereitung für Fahrzeuge mit Allradantrieb | 477-478 |
| | Garage et station service Garage and service station Garage und Tankstelle | 479-482 |
| | Clés à filtres Filter wrenches Filterschlüssel | 483-488 |
| | Recommandations générales General advices Allgemeine Hinweise | 489-490 |
| | Nos catalogues Our catalogues Unsere Kataloge | 491-492 |
| | Conditions générales de vente General terms of sales Allgemeine Geschäftsbedingungen | 493-500 |

Essence / Benzin / Petrol filter passenger car

| | | |
|---|---|--|
| <p>ACME</p> <p>BE 3217</p> <p>repl. Isuzu No 8-94207736-0</p>  | <p>ALFA ROMEO</p> <p>BE 609</p> <p>repl. Alfa Romeo No 7563164</p> <p>H : 136.4 mm Ø : 61.5 / 58 mm ø : M 14x1.5 / M 12x1.5</p>  | <p>BMW</p> <p>BE 504</p> <p>repl. BMW No 13321713807 No 13321720101</p> <p>H : 203 / 154.90 mm Ø : 55.4 / 54.7 mm ø : 8 mm</p>  |
| <p>ALFA ROMEO</p> <p>BE 39</p> <p>repl. Alfa Romeo No 105.48.32.061.00 No 116.36.32.059.00</p> <p>H : 63 / 42.1 / 38.1 mm Ø : 34.8 mm ø : 12.9 / 0 mm</p>  | <p>BE 622</p> <p>repl. Alfa Romeo No 60675978</p> <p>H : 162 / 80 mm Ø : 59.5 / 11 mm ø : 5 mm</p>  | <p>BE 507</p> <p>repl. BMW No 13321720039</p> <p>H : 140 / 129 mm Ø : 75.2 / 74.8 mm ø : M 14 x 1.5</p>  |
| <p>BE 5</p> <p>repl. Alfa Romeo No 60807436</p> <p>H : 135 mm Ø : 61.5 / 58 mm ø : M 14x1.5 / M 12x1.5</p>  | <p>BE 86</p> <p>repl. Alfa Romeo No 60506968 No 60585533</p> <p>H : 127.4 mm Ø : 80.4 / 76.7 / 73.7 mm ø : M 14x1.5 / M 12x1.5</p>  | <p>BE 533</p> <p>repl. BMW No 13321709535</p> <p>H : 310 / 260 mm Ø : 75.9 / 54.9 mm ø : 8 / 8 / 4 mm</p>  |
| <p>BE 515</p> <p>repl. Alfa Romeo No 60811822 No 60812738</p> <p>H : 163 / 79 mm Ø : 60 / 55 mm ø : 8 mm</p>  | <p>BE 88</p> <p>repl. Alfa Romeo No 119.11.32.061 No 60523432</p> <p>H : 158 / 106.5 mm Ø : 78.9 / 73.5 mm ø : 8 mm</p>  | <p>BE 534</p> <p>repl. BMW No 13321405092</p> <p>H : 340 / 255 mm Ø : 62.35 / 54.95 mm ø : 8 mm</p>  |
| <p>BE 601</p> <p>repl. Alfa Romeo No 60801638</p> <p>H : 133.2 mm Ø : 63.1 / 57.6 / 55 mm ø : M 14x1.5 / M 12x1.5</p>  | <p>ASIA MOTORS</p> <p>BE 8806</p> <p>H : 62 / 53.2 mm L / l : 93.3 mm Ø : 50 / 47.4 / 43.8 mm ø : 8 mm</p>  | <p>BE 536</p> <p>repl. BMW No 13327831089</p> <p>H : 330 / 255 mm Ø : 62 / 55.5 mm ø : ... / 5.2 mm</p>  |
| <p>BE 603</p> <p>repl. Alfa Romeo No 60534120</p> <p>H : 138.7 / 81.2 mm Ø : 60.6 / 55.4 mm ø : 8.3 mm</p>  | <p>BMW</p> <p>BE 502</p> <p>repl. BMW No 13321702633 No 13321740986</p> <p>H : 298 / 255 mm Ø : 62.5 / 55 mm ø : 8 mm</p>  | <p>BE 538</p> <p>repl. BMW No 13321439407 No 13327512018</p> <p>H : 315 / 257 mm Ø : 62.6 / 55.1 mm ø : 8 mm</p>  |

FILTRES ET PREFILTRES UNIVERSELS A CARBURANT

KRAFTSTOFF UNIVERSAL FILTER UND VORFILTER

UNIVERSALS FUEL FILTERS AND PREFILTERS

RT 1

UNIVERSEL / UNIVERSAL / UNIVERSAL



L : 121 mm
 Ø : 50 mm
 ø entrée / Eintritt / Intake : 6 + 8 mm
 Média papier 25µ

RT 2

UNIVERSEL / UNIVERSAL / UNIVERSAL



L : 109 mm
 Ø : 36 mm
 ø entrée / Eintritt / Intake : 6 + 8 mm
 Média papier 25µ

RT 3

UNIVERSEL / UNIVERSAL / UNIVERSAL



L : 109 mm
 Ø : 36 mm
 ø entrée / Eintritt / Intake : 6 + 8 mm
 Média plastique 150 µ

RT 4

PREFILTRE / VORFILTER / PREFILTER



L : 104 mm
 Ø : 34 mm
 ø entrée / Eintritt / Intake : 8 mm
 rep. Mercedes 0014774201/5601
 rep. Mercedes 0014772101/3301
 Média plastique 150µ

RT 5

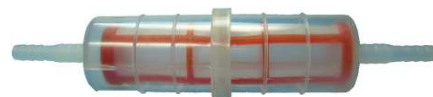
PREFILTRE PETIT MOTEUR
 KLEINMOTOR VORFILTER
 SMALL ENGINE'S PREFILTER



L : 57 mm
 Ø : 18,5 mm
 ø entrée / Eintritt / Intake : 5 mm
 Média plastique 125µ

RT 6

PREFILTRE GROS MOTEUR
 GROSSMOTOR VORFILTER
 BIG ENGINE'S PREFILTER



L : 205 mm
 Ø : 47 mm
 ø entrée / Eintritt / Intake : 8 + 10 mm
 Média plastique 250µ

RT 7

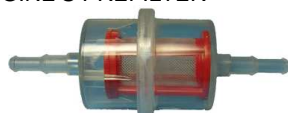
PREFILTRE / VORFILTER / PREFILTER



L : 99 mm
 Ø : 35 mm
 ø entrée / Eintritt / Intake : 8 mm
 Média plastique 150µ

RT 16

PREFILTRE MOYEN MOTEUR
 MITTELMOTOR VORFILTER
 MIDDLE SIZE ENGINE'S PREFILTER



L : 121 mm
 Ø : 50 mm
 ø entrée / Eintritt / Intake : 6 + 8 mm
 Média plastique 250µ

RT 18

MONTAGE VAG + UNIVERSEL
 VAG MONTAGE + UNIVERSAL
 VAG SUITING + UNIVERSAL



L : 141 mm
 Ø : 36 mm
 ø entrée / Eintritt / Intake : 6,5+8,5 mm
 Média papier 25µ

SN 5006

FILTRE CARCASSE METALLIQUE
 METALLHUELSENFILTER
 METAL HOUSING FILTER



L : 96 mm
 Ø : 50 mm
 ø entrée / Eintritt / Intake : 10 mm
 Média papier

SN 5066

FILTRE CARCASSE METALLIQUE
 METALLHUELSENFILTER
 METAL HOUSING FILTER



L : 100 mm
 Ø : 50 mm
 ø entrée / Eintritt / Intake : 8 mm
 Média papier

SN 5079

PREFILTRE CARCASSE METALLIQUE
 METALLHUELSENVORFILTER
 METAL HOUSING PREFILTER



L : 96 mm
 Ø : 50 mm
 ø entrée / Eintritt / Intake : 10 mm
 Média métal

SN 20002

PREFILTRE / VORFILTER / PREFILTER



L : 69 mm
 Ø : 35 mm
 ø entrée / Eintritt / Intake : 7 mm
 Média papier

SN 40500

PREFILTRE CARCASSE METALLIQUE
 METALLHUELSENVORFILTER
 METAL HOUSING PREFILTER



L : 100 mm
 Ø : 50 mm
 ø entrée / Eintritt / Intake : 10 mm
 dont un en tube lisse / auf einer Seite glattes Rohr
 / With one smooth tube
 Média métal

SN 40520

FILTRE CARCASSE METALLIQUE
 METALLHUELSENFILTER
 METAL HOUSING FILTER

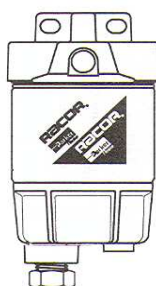


L : 106 mm
 Ø : 50 mm
 ø entrée / Eintritt / Intake : 13 mm
 Média métal

FILTRES POUR MOTEURS ESSENCE FILTER FUER BENZIN MOTOREN FILTER FOR PETROLS ENGINES

FILTRES ESSENCE RACOR - RACOR BENZINFILTER GASOLINE RACOR FILTERS

| | Unité Einheit Unit | Y 120RRAC02 | Y 320RRAC02 | Y 660RRAC02 |
|--|--------------------------|---------------------------------------|---------------|----------------|
| Débit maximum Maximal Strom Maximum flow rate | LPH / GPH | 114 / 30 | 227 / 60 | 340 / 90 |
| Element replacement Ersatz-Element Replacement element | | SN 924010 | SN 922710 | SN 923210 |
| Filetage élément Gewinde Element Element center thread | | M18 x 1.5 | 1"- 14 | 1"- 14 |
| Ø Entrée & sortie Ø Eintritt / Austritt Ø in and outlet | In. | 1/4"-18NPTF | 1/4"-18NPTF | 3/8"-18NPTF |
| Entrée - Eintritt - Inlet | | 2 x | 2 x | 2 x |
| Sortie - Austritt - Outlet | | 2 x | 1 x | 2 x |
| Hauteur - Höhe - Hight | mm / In. | 166.00 / 6.50 | 238.00 / 9.38 | 280.00 / 11.00 |
| Largeur - Breite - Width | mm / In. | 81.00 / 3.20 | 102.00 / 4.00 | 106.00 / 4.20 |
| Profondeur - Tiefe - Depth | mm / In. | 81.00 / 3.20 | 102.00 / 4.00 | 114.00 / 4.50 |
| Poids sec Trocken-Gewicht - Weight dry | Kgs / lbs | 0.50 / 1.10 | 0.90 / 2.00 | 1.40 / 3.00 |
| Pression maximum Maximal Druck Maximum pressure | Bar / PSI | 0.48 / 7 | N/A | N/A |
| Espace sous le bol pour le remplacement de la cartouche Unter Schüssel Platz für Elementersatz Element removal underbowl clearance | mm / In. | 25.4 / 1 | 25.4 / 1 | 25.4 / 1 |
| Température de fonrtionnement Betriebsdruck - Operating temperature | °C ° F | -40° ----> +124°C / -40° ----> +255°F | | |
| Tête - Kopf - Head | | Y RK10214-01 | Y RK20180 | Y RK21411 |
| Bol métallique Metallische Schüssel Metal bowl | | Y RK10109 | Y RK30473-02 | Y RK30473-02 |



Y 120RRAC02



Y 320RRAC02



Y 660RRAC02



SOMMAIRE



INHALTSVERZEICHNIS



CONTENTS



| | | |
|---|---|---------|
| | Codification - Commentaires Codification - Comments Legende - Kommentare | 02-10 |
|  | Applications voitures Car applications PKW Anwendungen | 11-410 |
|  | Filtres essence Gasoline filters Benzinfilter | 411-440 |
|  | Séparateurs eau/gasoil Fuel filter / water separators Kraftstofffilter / Wasserabscheider | 441-448 |
|  | Filtres habitacle Cabin filters Kabinenfilter | 449-474 |
|  | Filtres industriels pour carrosseries Industrial filters for body shops Industriefilter für Karrosserien | 475-476 |
|  | Préparation véhicules 4x4 Vehicle 4x4 preparation Vorbereitung für Fahrzeuge mit Allradantrieb | 477-478 |
|  | Garage et station service Garage and service station Garage und Tankstelle | 479-482 |
|  | Clés à filtres Filter wrenches Filterschlüssel | 483-488 |
| | Recommandations générales General advices Allgemeine Hinweise | 489-490 |
|  | Nos catalogues Our catalogues Unsere Kataloge | 491-492 |
| | Conditions générales de vente General terms of sales Allgemeine Geschäftsbedingungen | 493-500 |

RACOR SERIES 100

SEPARATEURS - ABSCHIEDER - SEPARATORS

| | Unité Einheit Unit | Y 110A S/T/P | Y 120A S/T/P | Y 120B S/T/P | Y 140R S/T/P | Y 152R |
|--|--------------------------|---|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Débit maximum Maximal Strom Maximum flow rate | L / H | Diesel 57 Gasoline*132 | Diesel 57 Gasoline 132 | Diesel 76 | Diesel 57 Gasoline 132 | Diesel 170 |
| Element replacement Ersatz-Element Replacement element | μ | 2 mic : SN 901102 10 mic : SN 901110 30 mic : - | SN 901202 SN 901210 SN 901230 | SN 901302 SN 901310 SN 901330 | SN 901202 SN 901210 SN 901230 | SN 905202 SN 905210 SN 905230 |
| Filetage élément Gewindeelement Element center thread | | N/A | M18 x 1.5 | M18 x 1.5 | M18 x 1.5 | 1" - 12 |
| Ø Entrée & sortie Ø Eintritt / Austritt Ø in and outlet | In. | 1/4"-18NPTF | 1/4"-18NPTF | 1/4"-18NPTF | 1/4"-18NPTF | 9.5 mm |
| Entrée - Eintritt - Inlet | | 2 | 2 | 2 | 1 | 1 |
| Sortie - Austritt - Outlet | | 2 | 2 | 2 | 1 | 1 |
| Hauteur - Höhe - Hight | mm | 152 | 165 | 203 | 152 | 156 |
| Largeur - Breite - Width | mm | 81 | 81 | 81 | 81 | 113 |
| Profondeur - Tiefe - Depth | mm | 84 | 81 | 81 | 81 | 130 |
| Poids sec Trocken-Gewicht Weight dry | Kg | 0.59 | 0.5 | 0.54 | 0.5 | 1.5 |
| Pression maximum Maximal Druck Maximum pressure | Bar | 6.9 | 0.48 | 0.48 | 0.48 | 2 |
| Capacité eau du bol Wasserinhalt der Schüssel Water in bowl capacity | ml | 36 | 52 | 53 | 53 | 118 |
| Température de fontionnement Betriebstemperatur | °C | - 40° ---> + 123°C | | | | |
| Tête - Kopf - Head | | Y RK21361 | Y RK10214 | Y RK10214 | Y RK10177 | Y RKM00029 |
| Bol transparent Durchsichtige Schüssel See-through bowl | | N / A | Y RK10215 | Y RK10215 | Y RK10215 | Y RKM00030 ** |
| Bol métallique Metallische Schüssel Metal bowl | | Y RK21364 | Y RK10109 | Y RK10109 | Y RK10109 | ----- |



Y 110A



Y 120A



Y 120B



Y 140R



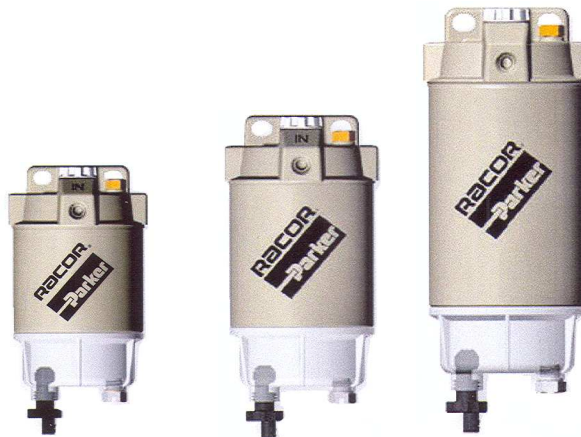
Y 152R

* Essence / Benzin / Petrol

** 12V/200W Chauffage/Heizung/Heater Y DRK00026

RACOR SERIES 215 - 230 - 245

Filtre gasoil à visser / Séparateur d'eau
Kraftstofffilter / Wasserabscheider zum Anschrauben
 Diesel spin-on Series fuel filter / water separators

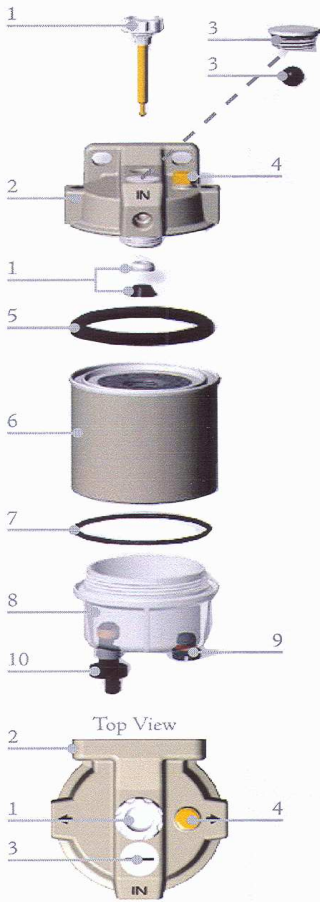


| N° Boîtiers / Gehäuse / housing filter | Y 215R* | Y 230R* | Y 245R* |
|--|---|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Débit maximum l/h Max. Kraftstofffluss L/St. / Max flow rate l/h | 57 | 114 | 170 |
| Cartouche N° HIFI / Einsatz N° HIFI / Cartridge N° HIFI | 2 mic : SN 901502 10 mic : SN 901510 30 mic : SN 901530 | SN 902002 SN 902010 SN 902030 | SN 902502 SN 902510 SN 902530 |
| Filetage élément / Gewindeelement / Element center thread | 1" - 14 | 1" - 14 | 1" - 14 |
| Filetage / Gewinde / Port size Y 2..R | 1/4" - 18 NPTF | 1/4" - 18 NPTF | 1/4" - 18 NPTF |
| Filetage / Gewinde / Port size Y 2..RMTc | M 14 x 1.5 | M 14 x 1.5 | M 14 x 1.5 |
| Entrée / Eintritt / Inlet | 1 | 1 | 1 |
| Sortie / Austritt / Outlet | 2 | 2 | 2 |
| Hauteur / Höhe / Height mm (In) | 211 (8.30) | 229 (9.01) | 267 (10.51) |
| Largeur / Breite / Width mm (In) | 102 (4.01) | 102 (4.01) | 102 (4.01) |
| Profondeur / Tiefe / Depth mm (In) | 102 (4.01) | 102 (4.01) | 102 (4.01) |
| Poids / Gewicht / Weight Kg (lbs) | 0.8 (1.76) | 0.9 (1.98) | 1.0 (2.20) |
| Pression maximum / Maximaler Druck / Maximum pressure | bar 2.07 PSI 30 | bar 2.07 PSI 30 | bar 2.07 PSI 30 |
| Perte de charge / Druckabfall / Clean pressure drop | bar 0.008 | bar 0.02 | bar 0.04 |
| Espace sous bol pour remplacement cartouche / Platz unter Schüssel für Elementersatz / Element removal underbowl clearance | 5.1 cm | 5.1 cm | 5.1 cm |
| Capacité du bol / Schüsselinhalt / Bowl capacity | 130 ml | 130 ml | 130 ml |
| Température de fonctionnement Betriebstemperatur / Operating temperature | -40° ----> +93°C -40° ----> +200°F | | |
| Pompe d'amorçage intégrée / integrierte Ansaugungspumpe / Integral priming pump | | | |

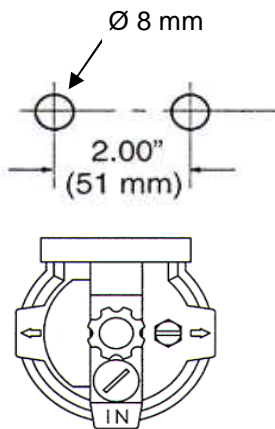
| Numérotation des ensembles RACOR / Numerierung der Teile RACOR / RACOR assemblies numbering | | | | | |
|---|-----------------|----------------|---------------|--------------------|-------------|
| * | 230R | M | P | 12 / 24 | 2 / 10 / 30 |
| Métrique | 215 / 230 / 245 | Bol métal | Sonde d'eau | chauffage 12 / 24V | Micron |
| Metrisch | | Metallschüssel | Wasser Sensor | Wärmer 12 / 24V | Mikron |
| Metric | | Metal bowl | Water probe | Heater 12 / 24V | Micron |

RACOR SERIES 215 - 230 - 245

Filtre gasoil à visser / Séparateur d'eau Kraftstofffilter zum Anschrauben / Wasserabscheider Diesel spin-on Series fuel filter / water separators



- | | | |
|----|---|---|
| 1 | Y RK20025 | Kit pompe d'amorçage / Kit Ansaugungspumpe / Priming pump assembly kit |
| 2 | Y RK20046 Y RK20049 | Tête de filtre / Filterkopf / Filter head 1/4" - 18 NPTF |
| 3 | Y RK20011 | Tête de filtre / Filterkopf / Filter head : M 14mm x 1.5 |
| | | Bouchon plastique et bille <i>Plastik-Abschluss und Kontrollauge / Check ball and plastic cap</i> |
| | Y RK20742 | Bouchon métallique et bille <i>Metall-Abschluss mit Kontrollauge / Metal check ball cap</i> |
| 4 | Y RK10110 | Bouchon métallique / Metall-Abschluss / Metal vent plug 3/8"-24 SAE |
| 5 | Y 22061 | Joint biseauté / Schrägfuge / Beveled gasket |
| 6 | | Cartouche / Einsatz / Cartridge |
| 7 | Y RK22244 | Joint du bol / Beckendichtung / Bowl O-ring |
| 8 | Y RK2235002 Y RK2235401 Y RK2235402 | Kit bol transparent / Becken-Kit durchsichtig / See-thru bowl kit Kit bol chauffant 12V/200 W / Heizbecken-Kit 12V/200 W / Heating bowl kit 12V/200 W Kit bol chauffant 24V/200 W / Heizbecken-Kit 24V/200 W / Heating bowl kit 24V/200 W |
| | Y RK22368 Y RK3049901 | Kit bol en métal / Becken-Kit aus Metall / Metal bowl kit Kit Bol métallique avec préchauffage 12V / 200 W <i>Becken-Kit aus Metall mit Wärmer 12V / Metal bowl kit with heater 12V / 200 W</i> |
| | Y RK3049902 | Kit Bol métallique avec préchauffage 24V / 200 W <i>Becken-Kit aus Metall mit Wärmer 24V / Metal bowl kit with heater 24V / 200 W</i> |
| 9 | Y RK20022 | Bouchon en métal / Metalldeckel / Metal plug ; 1/2"-20 SAE |
| | Y RK20126 | Bouchon en plastique / Plastikdeckel / Plastic plug ; 1/2"-20 SAE |
| 10 | Y RK30476 | Vis de purge avec joints / Ablassschraube mit Dichtungen / Drain screw with seals |
- Autres pièces (non illustrées) / Andere Teile (nicht illustriert) / Other parts (not shown) :**
- | | | |
|--|-----------|--|
| | Y RK30876 | Connecteur chauffage / Wärmer-Anschliesser / Heater connector |
| | Y RK30880 | Kit détecteur d'eau 12/24V / Wasseranzeiger Kit 12/24V / Water sensor Kit 12/24V |
| | Y RK30964 | Détecteur d'eau / Wasser-Sensor / Water sensor |
| | Y RK20075 | Jeu de joints complet / Kompletter Dichtungssatz / Complete seal service kit |
| | Y 22360 | Installation Instructions |
| | Y RK12041 | Bouchon métal / Metalldeckel / Metal plug 1/4" - 18 NPT |



Tête aluminium moulé
Filterkopf aus
Aluminiumspritzguss
Die cast aluminium head

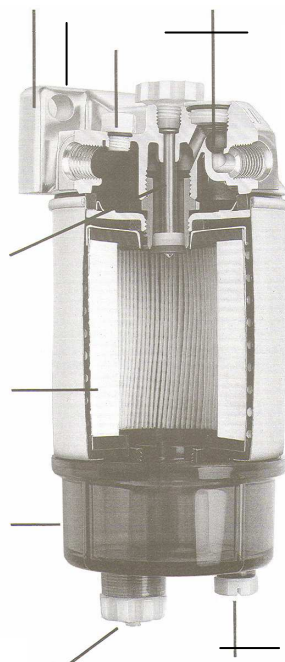
Pompe
d'amorçage
Ansaugpumpe
Priming pump

Filtre Aquabloc hydrofuge
Aquabloc
Wasserdichtfilter
Aquabloc waterproof filter

Bol / Becken / Bowl

Vis de purge / Ablassschraube / Drain screw

Bouchon purge d'air
Entlüftungs-Deckel / Air vent plug



Clapet à bille anti retour
Anti-Kraftstoffrücklaufkugel
No-return valve/ball

Détecteur d'eau en option
Anschluss für Wassersensor in Option
Water sensor on request

FILTRES SEPARATEUR D'EAU POUR CARBURANT BIO BIO KRAFTSTOFF-FILTER/WASSERABSCHIEDER BIO FUEL FILTER WATER SEPARATOR

Depuis janvier 2005, la quantité de soufre dans le gasoil est passée de 350 - 3000ppm à 50ppm et va encore réduire jusqu'à 10ppm dès 2009. Cette nouvelle norme augmente le risque de paraffinage du gasoil tout comme du bio diesel. Ce dernier est également 10 à 100 fois plus chargé en contaminants divers qu'un gasoil ordinaire.

Afin d'éviter un carburant figé et sale il faut le réchauffer et le filtrer tout en le libérant de ses gouttes d'eau inévitablement formée par la condensation dans le réservoir.

Spécialement conçu à cet effet, la nouvelle tête chauffante à courant auto-régulée assure une sécurité maximale; le chauffage se mettant en marche en fonction du débit et de la température évite tout risque de surchauffe. Avec un corps de chauffe multi volt de 12 à 42 Volts, pas de risque de faire une erreur de montage ou d'utilisation.

Note: ce modèle remplace très bien la version normale avec bol chauffant de la série 400, il en est même une version améliorée.

Seit Januar 2005, der Schwefel-Gehalt im Diesel ist von 350 - 3000 ppm auf 50 ppm zurückgegangen und wird noch auf 10 ppm reduziert werden bis 2009. Diese neue Norm erhöht das Paraffin-Risiko vom Diesel sowie vom Biodiesel. Der Biodiesel ist ebenfalls 10 bis 100 mal mehr mit diversen Schmutzstoffen beladen, als ein gewöhnlicher Diesel.

Um zu verhindern, dass der Kraftstoff fest wird und verschmutzt, muss man ihn erwärmen und filtern und von den Wasser-Partikeln befreien, die zwangsläufig durch die Kondensation im Tank entstehen.

Speziell darum entwickelt, der neue selbstregulierende Heizkopf gibt eine optimale Sicherheit: Die Heizung schaltet sich je nach Fluss und Temperatur selbst ein und verhindert eine Ueberhitzung. Mit einem Heizkörper Multi Volt von 12 bis 42 V, kein Risiko einen Fehler bei der Montage oder Anwendung zu machen.

NB: Dieses Modell ersetzt sehr gut die Standardausführung mit Heizschüssel der Serie 400, es ist sogar eine verbesserte Ausführung

Since January 2005, sulphur level in fuels has reduced from 350 - 3000ppm to 50ppm and will be lowered to 10ppm from January 2009. This new regulation increases the risk to waxing diesel and bio-diesel. Again, bio- diesel normal dirt contaminant level is 10 to 100 time more than a conventional diesel.

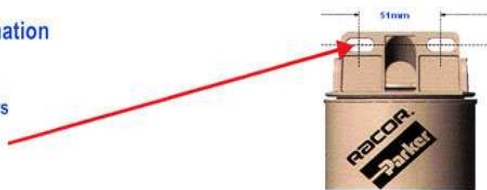
Though, to avoid waxing and dirt, fuel needs to be warmed up, filtered and freed from all water drops inevitably formed by condensation in the tank.

Specially designed for this purpose, the new heated head self regulates the power it draws depending on temperature and flow for increased safety. With its multi-voltage heater core working from 12 to 42 Volts, no possible mounting mistakes or wrong use.

Note: this model can easily replace the normal bowl heated version of the 400 series. It is in fact an upgrade.

Mounting Information

8mm Clearance
hole for fasteners



Installation



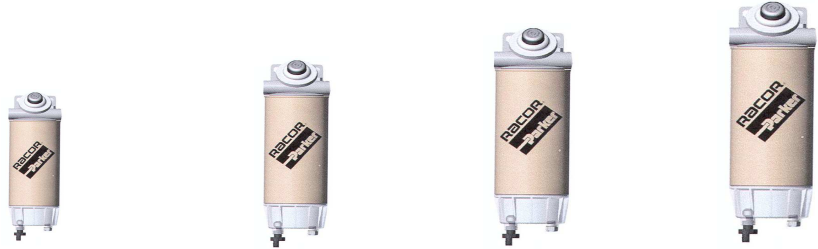
**Note: - une vanne est requise si le filtre est installé plus bas que le réservoir
- ein Absperrschieber ist nötig wenn der Filter niedriger montiert ist als der Tank
- a valve is required if the filter is installed lower than the tank.**

FILTRES SEPARATEUR D'EAU POUR CARBURANT BIO

BIO KRAFTSTOFF-FILTER/WASSERABSCHEIDER

BIO FUEL FILTER WATER SEPARATOR

Filtre pour Bio-Diesel avec chauffage
Biodiesel - Kraftstoff-Filter mit Heizung
Biodiesel spin-on filter with heater



| | Y 460RHH10MTC | Y 490RHH10MTC | Y 4160RHH10MTC | Y 4160R10MTC Y 4160RV10MTC* |
|---|--|---------------------------------------|--|--------------------------------|
| Débit max. l/h / Max.Kraftstofffluss L/St. Max flow rate l/h | 200 | 400 | 600 | 600 |
| Cartouche / Einsatz / Cartridge | SN 906110 | SN 909110 | SN 916010 | |
| Remplace Ersetzt Replaces | Renault 7420591256 | Mercedes 0004771602 Deutz 04292264 | Bomag 05825010 / Daewoo 65125015021 Deutz 02113151 / Hamm 01292404 Man 51125030051 / Mercedes 0004771302 | |
| μ | 10 μ - Nominal | | | |
| Connexion / Anschluss / Fuel Port Size | M 16 x 1.5 | | | |
| Entrée / Eintritt / Inlet | 2 | | | |
| Sortie / Austritt / Outlet | 2 | | | |
| Filetage élément / Gewinde Element / Element center thread | 1" - 14 UNF | | | |
| Tête chauffante électrique Elektrischer Heizkopf Electric In-Head Heater | 12 - 42 VDC - 200 W | | | --- |
| Hauteur / Höhe / Height mm | 300 | 330 | 380 | 375 |
| Largeur / Breite / Width mm | 114 | | | 111 |
| Profondeur / Tiefe / Depth mm | 121 | | | |
| Poids / Gewicht / Weight Kg | 1.2 | 1.5 | 1.8 | 1.68 |
| Perte de charge / Druckabfall Clean element pressure drop (mBar@rated flow) | 50 | 60 | 110 | 110 |
| Pression maximale / Maximal Druck / Max allowable pressure (Bar) | 2 | | | |
| Capacité du bol Schüsselinhalt / Bowl capacity | 320 ml | | | |
| Espace requis pour le remplacement de la cartouche / notwendiger Platz unter Schüssel für Elementaustausch / Element removal underbowl clearance | 25 mm | | | |
| Bol / Becken / Bowl | Y RK30063 avec tube central / mit zentral Rohr /with center pipe Y DRK00055 sans tube central / ohne zentral Rohr / without center pipe | | | |
| Valve du bol / Becken Ventil / Bowl valve | Y RK 30476 | | | |
| Température de fonctionnement Betriebstemperatur Operating temperature | -40° ----> +80°C | | | |
| Température d'enclenchement / déclenchement du chauffage EIN / AUS Heizung Temperatur ON / OFF heater temperature | ON: 5°C / OFF: 24°C | | | --- |

* Avec robinet fermeture arrivée gasoil / Mit Hahnverschluss, zufluss Gasoil / with shurt off tap at inlet side



SOMMAIRE



INHALTSVERZEICHNIS



CONTENTS



| | | |
|--|---|---------|
| | Codification - Commentaires Codification - Comments Legende - Kommentare | 02-10 |
| | Applications voitures Car applications PKW Anwendungen | 11-410 |
| | Filtres essence Gasoline filters Benzinfilter | 411-440 |
| | Séparateurs eau/gasoil Fuel filter / water separators Kraftstofffilter / Wasserabscheider | 441-448 |
| | Filtres habitacle Cabin filters Kabinenfilter | 449-474 |
| | Filtres industriels pour carrosseries Industrial filters for body shops Industriefilter für Karrosserien | 475-476 |
| | Préparation véhicules 4x4 Vehicle 4x4 preparation Vorbereitung für Fahrzeuge mit Allradantrieb | 477-478 |
| | Garage et station service Garage and service station Garage und Tankstelle | 479-482 |
| | Clés à filtres Filter wrenches Filterschlüssel | 483-488 |
| | Recommandations générales General advices Allgemeine Hinweise | 489-490 |
| | Nos catalogues Our catalogues Unsere Kataloge | 491-492 |
| | Conditions générales de vente General terms of sales Allgemeine Geschäftsbedingungen | 493-500 |

LES FILTRES D'HABITACLE

KABINENFILTER - CABIN FILTERS

A QUOI CA SERT ?

Toujours plus soucieux d'améliorer le confort et la sécurité à bord, les constructeurs automobiles installent maintenant, en série, un filtre d'habitacle. Situé en amont du système de ventilation, le filtre d'habitacle sert à purifier la qualité de l'air respiré par les passagers.

LES FAITS !

Sur les routes plus qu'ailleurs, notre air ambiant est pollué de différentes substances. La composition détaillée de cette pollution est influencée par les saisons, le temps, le volume du trafic, les endroits tels que tunnels, autoroutes, zones industrielles, etc. Les effets hasardeux de ces émissions (gaz et particules) dépendent de leur concentration et de leur taille. Les particules plus petites que 3 µm telles que les suies de gasoil sont considérées les plus dangereuses car elles peuvent pénétrer au plus profond des poumons. Les pollens de plantes mesurent eux entre 10 et 40 µm, mais ont aussi des conséquences sur la santé de l'homme.

QUAND REMPLACE-T'ON LE FILTRE D'HABITACLE ?

Selon les routes fréquemment pratiquées, il est recommandé de remplacer le filtre d'habitacle tous les 15 à 30'000 km ou au minimum une fois par an. Un filtre trop vieux devient inefficace. Le mélange des poussières retenues s'accumulent et vont finir par se propager par microorganismes, bactéries ou en mildiou. Dans ce cas le filtre peut devenir une source allergène.

FÜR WAS IST ES BENÜTZT ?

Immer mehr besorgt, um Komfort und Sicherheit zu verbessern, installieren die Fahrzeughersteller jetzt in Serie Kabinen-Filter. Aufwärts des Luftführungssystems festgesetzt braucht man den Kabinen-Filter, um die Luftqualität geatmet von Passagieren zu veredeln.

DIE TATSACHEN !

Auf Strassen mehr als irgendwo ist unsere Umgebungsluft mit verschiedenen Substanzen verschmutzt. Die umfassende Struktur dieser Luftverschmutzung wird von vielen Faktoren : Jahreszeiten, Wetter, Verkehr, Plätzen wie Tunnelle, Autobahne, Industriegebiet, usw. beeinflusst. Die Gesundheitschädlichkeit von Schadstoffen (Gaz und Partikel) ist abhängig von deren Konzentration und deren Grössen.

Die Partikel, kleiner als 3 µm wie Gasölrüsse, sind die Gefährlichsten, weil sie am tiefsten die Lungen zusetzen können. Die Blütpollen liegen zwischen 10 und 40 µm aber haben auch Gesundheitsrelevanz.

WANN WIRD DER KABINEN-FILTER ERSETZT ?

Gemäss häufigen, geübten Strassen ist es empfohlen, den Kabinen-Filter alle 15-30'000 km oder minimum jedes Jahr zu ersetzen. Ein zu alter Filter wird unwirksam. Die Mischung von gehindertem Staub aufstaut sich und schliesslich wird von Mikroorganismen, Bakterien oder Pilzen befallen. Der Filter selbst kann so zur Quelle von Allergenen werden.

WHAT IS IT FOR ?

In their drive to improve safety and comfort on board, Automobile manufacturers now install a cabin air filter as standard equipment. Located before the passenger compartment air vent system, the cabin filter purifies the air that the passengers breath.

FACTS !

Ambient air is polluted with many substances and this is especially true on the roads. The actual composition of this pollution is dependant on the season, weather, volume of traffic, and the local environment like tunnels, highways, industrial areas, etc. The hazardous effects of all emissions (gas & particles) depend on their concentration and sizes. Particles smaller than 3 µm, like diesel soot are regarded as most dangerous because they are able to go deep into the lungs. Somewhat bigger, plant pollen ranges from 10 to 40 µm, but still has a negative effect on human health!

WHEN SHOULD THE CABIN FILTER BE REPLACED ?

The cabin filter should be replaced every 15 to 30,000 km, depending on the driving conditions, or at least once a year. If the filter is used for too long, then it's efficiency will reduce significantly. Moreover the filter can become a source of allergens, because as the dust mixture builds up, it can become a breeding ground for microorganisms, bacteria or mildew.

LES FILTRES D'HABITACLE

KABINENFILTER - CABIN FILTER

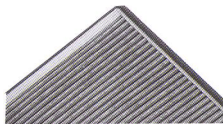
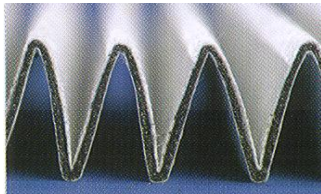
Filtre à particule/ *Partikelfilter* / Particle filter



Microfibre non tissée
Microfaservlies
Non woven

- Poussières / *Staub* / Dust
- Pollen / *Pollen* / Pollen
- Abrasif / *Abrieb* / Abrasives
- Suie de diesel / *Dieseleruss* / Diesel soot

Filtre combi / *Kombifilter* / Combi filter



Microfibre non tissé +
Couche charbon actif

*Microfaservlies +
Aktivkohleschicht*

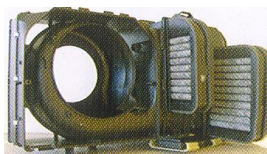
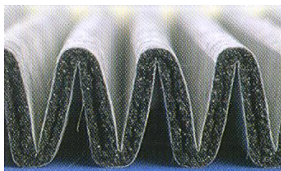
Non woven +
activated carbone layer

- Poussières / *Staub* / Dust
- Pollen / *Pollen* / Pollen
- Abrasif / *Abrieb* / Abrasives
- Suie de diesel / *Dieseleruss* / Diesel soot

+

- Gaz nocifs / *Schadgase* / Harmful gases
- Odeurs / *Gerüche* / Odors
- Ozone / *Ozon* / Ozone

Filtre principal / *Hauptfilter* / Odor filter

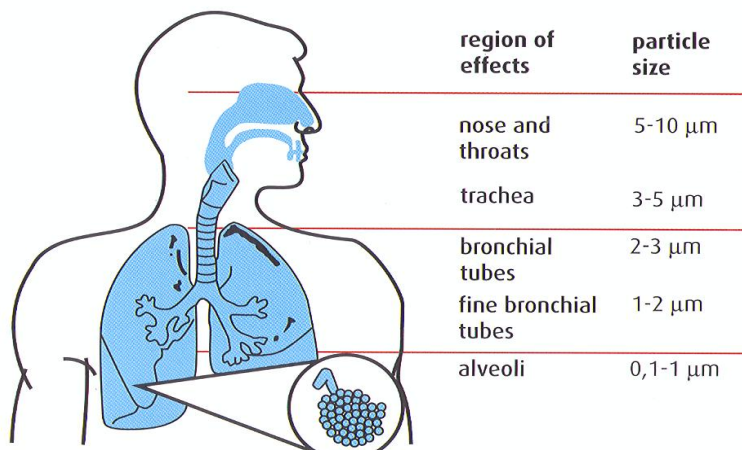


Couche charbon actif








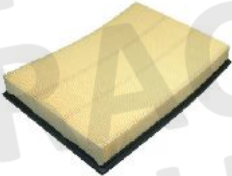










Aktivkohleschicht

Activated carbone layer

- Gaz nocifs / *Schadgase* / Harmful gases
- Odeurs / *Gerüche* / Odors
- Ozone / *Ozon* / Ozone



Habacles voitures / PKW- Kabinen / Passenger cars cabin

| | | |
|---|--|--|
| <p>ALFA ROMEO</p> <p>SC 7005</p> <p>repl. Alfa Romeo No 60801430 No 608014301 H : 12.9 mm L : 295 mm I : 232 mm</p>  | <p>ALFA ROMEO</p> <p>SC 7018 CA</p> <p>repl. Alfa Romeo No 46799643 No 52.488.451C3971621 H : 29.5 mm L : 178 / 138 mm I : 176 mm</p>  <p>Kit 2 pces/St. - Dimension 1 pce/St.</p> | <p>BMW</p> <p>SC 5052 KITCA</p> <p>repl. BMW No 64118390447 No 64319070072 H : 29.5 mm L : 365 mm I : 178 mm</p>  <p>Kit 2 pces/St. - Dimension 1 pce/St.</p> |
| <p>SC 7006</p> <p>repl. Alfa Romeo No 60809709 H : 17 mm L : 388 mm I : 172 mm</p>  | <p>AUDI</p> <p>SC 5021</p> <p>repl. Audi H : 30 mm L : 306 mm I : 192 mm</p>  <p>Audi A6 sans clim. (94-) Audi A6 sans clim. (5.97-) Audi S6 sans clim. (94-)</p> | <p>SC 5054</p> <p>repl. BMW No 64311000004 No 64318361899 H : 20 mm L : 660 mm I : 95 mm</p>  |
| <p>SC 7013</p> <p>repl. Alfa Romeo No 60815647 No 9950443 H : 28.5 mm L : 290 mm I : 160 mm</p>  | <p>BERTONE</p> <p>SA 642</p> <p>Sur Freeclimber H : 50.8 mm L : 353 mm I : 244 mm</p>  | <p>SC 5054 CA</p> <p>repl. BMW No 64318375691 No 64319071935 H : 23.8 / 20 mm L : 670 mm I : 105 mm</p>  |
| <p>SC 7013 CA</p> <p>repl. Alfa Romeo No 60653641 H : 30 mm L : 290 mm I : 161 mm</p>  | <p>BMW</p> <p>SC 5003</p> <p>repl. BMW No 1393489 No 64311393486 H : 19.4 mm L : 283 mm I : 160 mm</p>  | <p>SC 5067</p> <p>repl. BMW No 64318409043 H : 28 mm L : 582 / 524 mm I : 294 / 237 mm</p>  |
| <p>SC 7014</p> <p>H : 19.3 mm L : 283 mm I : 225 mm</p>  | <p>SC 5037</p> <p>repl. BMW No 1390836 No 64311390836 H : 33 / 26 / 23 mm L : 330 mm I : 165 mm</p>  | <p>SC 5067 CA</p> <p>repl. BMW No 64318409044 H : 30 mm L : 540 mm I : 250 mm</p>  |
| <p>SC 7014 CA</p> <p>repl. Alfa Romeo No 60814643 H : 20.3 mm L : 292 mm I : 226 mm</p>  | <p>SC 5044 KITCA</p> <p>repl. BMW No 64118391200 No 64119070073 H : 30 mm L : 275 / 255 mm I : 205 / 192 mm</p>  <p>Kit 2 pces/St. - Dimension 1 pce/St.</p> | <p>SC 5075</p> <p>repl. BMW No 64311496710 No 64316930351 H : 28.7 mm L : 460 mm I : 117 mm</p>  |



SOMMAIRE



INHALTSVERZEICHNIS



CONTENTS



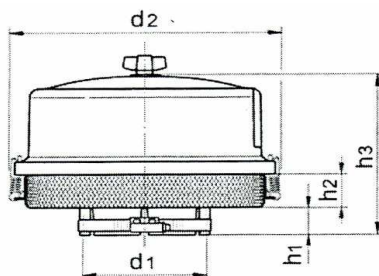
| | | |
|--|---|---------|
| | Codification - Commentaires Codification - Comments Legende - Kommentare | 02-10 |
| | Applications voitures Car applications PKW Anwendungen | 11-410 |
| | Filtres essence Gasoline filters Benzinfilter | 411-440 |
| | Séparateurs eau/gasoil Fuel filter / water separators Kraftstofffilter / Wasserabscheider | 441-448 |
| | Filtres habitacle Cabin filters Kabinenfilter | 449-474 |
| | Filtres industriels pour carrosseries Industrial filters for body shops Industriefilter für Karrosserien | 475-476 |
| | Préparation véhicules 4x4 Vehicle 4x4 preparation Vorbereitung für Fahrzeuge mit Allradantrieb | 477-478 |
| | Garage et station service Garage and service station Garage und Tankstelle | 479-482 |
| | Clés à filtres Filter wrenches Filterschlüssel | 483-488 |
| | Recommandations générales General advices Allgemeine Hinweise | 489-490 |
| | Nos catalogues Our catalogues Unsere Kataloge | 491-492 |
| | Conditions générales de vente General terms of sales Allgemeine Geschäftsbedingungen | 493-500 |

PREPARATION VEHICULES 4x4 4x4 FAHRZEUGEN-VORBEREITUNG VEHICLE 4x4 PREPARATION

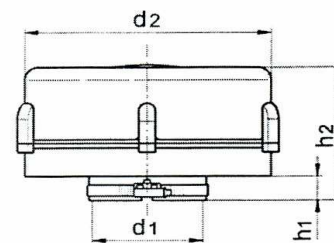
BOITIERS FILTRES A AIR ET ACCESSOIRES LUFTFILTER-GEHAUSE UND ZUBEHOERE - AIR CLEANER HOUSING AND ACCESSORIES



CYCLONES - ZYKLONE - PRECLEANER



TIPO - TYPE A



TIPO - TYPE B

RACCORDS EN CAOUTCHOUC MOULE ANSCHLUESSE AUS GEGOSSENEM GUMMI - MOULDED RUBBER ADAPTERS



INDICATEURS - ANZEIGER - RESTRICTION INDICATOR





SOMMAIRE



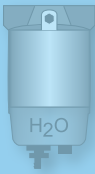








INHALTSVERZEICHNIS



CONTENTS



| | | |
|---|---|---------|
| | Codification - Commentaires Codification - Comments Legende - Kommentare | 02-10 |
|  | Applications voitures Car applications PKW Anwendungen | 11-410 |
|  | Filtres essence Gasoline filters Benzinfilter | 411-440 |
|  | Séparateurs eau/gasoil Fuel filter / water separators Kraftstofffilter / Wasserabscheider | 441-448 |
|  | Filtres habitacle Cabin filters Kabinenfilter | 449-474 |
|  | Filtres industriels pour carrosseries Industrial filters for body shops Industriefilter für Karrosserien | 475-476 |
|  | Préparation véhicules 4x4 Vehicle 4x4 preparation Vorbereitung für Fahrzeuge mit Allradantrieb | 477-478 |
|  | Garage et station service Garage and service station Garage und Tankstelle | 479-482 |
|  | Clés à filtres Filter wrenches Filterschlüssel | 483-488 |
| | Recommandations générales General advices Allgemeine Hinweise | 489-490 |
|  | Nos catalogues Our catalogues Unsere Kataloge | 491-492 |
| | Conditions générales de vente General terms of sales Allgemeine Geschäftsbedingungen | 493-500 |

FILTRES A CARBURANTS ABSORBEURS D'EAU WASSERABSORPTIONS-KRAFTSTOFF-FILTER FUEL FILTER WATER ABSORBING

Montés principalement sur les pompes manuelles ou électriques pour le ravitaillement mobile et fixe, sur les chantiers, ateliers ou marinas, les filtres absorbant offrent la solution idéale pour protéger les moteurs à la source.

Ces filtres pour le gasoil et l'essence retiennent non seulement les saletés, poussières, rouilles et micro-organismes biologiques jusqu'à 30µ, mais absorbent intégralement l'eau, contenue dans le carburant. Le média absorbant fonctionnant sur le même principe qu'une couche culotte peut absorber jusqu'à 25 fois son poids en eau et se bloque une fois gavé. Comme le média gonfle en absorbant l'eau, le débit réduit graduellement indiquant le besoin de remplacer la cartouche. L'absence de by-pass assure une protection complète du système à carburant.

Hauptsächlich auf manuelle oder elektrische Pumpen montiert für das mobile oder stationäre Tanken, auf den Baustellen, Werkstätten oder Jachthafen, die absorbierenden Filter bieten eine ideale Lösung an, um die Motore an der Quelle zu schützen. Diese Filter für Diesel und Benzin halten nicht nur Verschmutzungen, Staub, Rost und biologische Mikroorganismen bis 30µ zurück, aber absorbieren vollständig das Wasser, im Treibstoff enthalten.

Das absorbierende Filtrationsmittel, funktionierend auf dem gleichen Prinzip wie eine Windel, kann bis 25 Mal sein Gewicht in Wasser absorbieren und blockiert sich einmal voll gestopft. Da das Filtrationsmittel durch die Wasserabsorption aufbläht, reduziert sich der Strom allmählich und zeigt den Bedarf an, die Patrone zu ersetzen. Das Nichtvorhandensein eines By-passes sichert eine vollständige Schützung des Treibstoff-Systems.

Principally installed on electrical or manual; fix or mobile dispensing units, on the field, workshops or marinas, the water absorbing filters offer the ideal solution to protect the engines at source.

This diesel and petrol filter will not only retain dirt, dust, rust and biological microorganisms up to 30µ, but also absorb completely all water droplets in fuel. The water absorbing media works the same way like a diaper and can absorb up to 25 time its weight in water and locks it in. As the media swells up by absorbing the water from the fuel, it gradually reduces the flow rate, indicating the need to replace the filter element. The absence of bypass valve insures a complete protection of the fuel system.

Cartouche filtrante / Filter-Element / Cartridge

| N°HIFI | Micronage <i>Feinheit</i> Micron rating | Débit <i>Strom</i> Flow rate | Filetage central <i>Zentral-Gewinde</i> Center thread | Diamètre <i>Durchmesser</i> Diameter | Longeur <i>Länge</i> Length | Poids <i>Gewicht</i> Weight | Absorption d'eau <i>Wasserabsorbierung</i> Water capacity | Pression maxi <i>Max. Druck</i> Maxi. Pressure |
|----------|---|------------------------------------|---|--|-----------------------------------|-----------------------------------|---|--|
| SN 55021 | 30 | 50 l/min | 1"-12 UNF | 95 mm | 137 mm | 0.5 kg | 130 ml | 3.4 bar |
| SN 55022 | 30 | 65 l/min | 1"-12 UNF | 95 mm | 225 mm | 0,7 kg | 260 ml | |
| SN 55023 | 30 | 110 l/min | 1 1/2"-16 UNF | 127 mm | 280 mm | 1,25 kg | 540 ml | |

Têtes de filtres / Filterkopf / Filter heads

| N°HIFI | Entré/Sortie <i>Ein / Aus</i> In / Out | Débit <i>Strom</i> Flow rate | Filetage central <i>Zentral-Gewinde</i> Center thread | Hauteur <i>Höhe</i> Height | Longeur <i>Länge</i> Length | Poids <i>Gewicht</i> Weight | Filetage jauge <i>Standanzeiger-Gewinde</i> Gauge port | By-pass <i>By-pass</i> Bypass |
|--------------|--|------------------------------------|---|----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|--|-------------------------------------|
| DAR 11132 Z | 3/4" BSP | 50 l/min | 1"-12 UNF | 48 mm | 95 mm | 0.3 kg | Non/Nein/No | Non/Nein/No |
| DAR 12832 Z | 1" BSP | 65 l/min | 1"-12 UNF | 48 mm | 95 mm | 0.3 kg | Non/Nein/No | Non/Nein/No |
| DAR 24550 Z | 1 1/2" BSP | 150 l/min | 1 1/2"-16 UNF | 65 mm | 135 mm | 0.8 kg | Non/Nein/No | Non/Nein/No |
| DAR 54599 ZD | 1 1/2" NPT | 380 l/min | 1 1/2"-16 UNF | 80 mm | 285 mm | 2.75 kg | Oui/Ja/Yes | Non/Nein/No |



DAR 11132 Z



DAR 12832 Z



DAR 24550 Z



DAR 54599 ZD



SN 55021



SN 55022



SN 55023



2 x SN 55023



INR 040503 M



SOMMAIRE



INHALTSVERZEICHNIS



CONTENTS



| | | |
|---|---|---------|
| | Codification - Commentaires Codification - Comments Legende - Kommentare | 02-10 |
|  | Applications voitures Car applications PKW Anwendungen | 11-410 |
|  | Filtres essence Gasoline filters Benzinfilter | 411-440 |
|  | Séparateurs eau/gasoil Fuel filter / water separators Kraftstofffilter / Wasserabscheider | 441-448 |
|  | Filtres habitacle Cabin filters Kabinenfilter | 449-474 |
|  | Filtres industriels pour carrosseries Industrial filters for body shops Industriefilter für Karrosserien | 475-476 |
|  | Préparation véhicules 4x4 Vehicle 4x4 preparation Vorbereitung für Fahrzeuge mit Allradantrieb | 477-478 |
|  | Garage et station service Garage and service station Garage und Tankstelle | 479-482 |
|  | Clés à filtres Filter wrenches Filterschlüssel | 483-488 |
| | Recommandations générales General advices Allgemeine Hinweise | 489-490 |
|  | Nos catalogues Our catalogues Unsere Kataloge | 491-492 |
| | Conditions générales de vente General terms of sales Allgemeine Geschäftsbedingungen | 493-500 |



RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES
GENERAL ADVICES
ALLGEMEINE ERKLÄRUNGEN
RECOMENDACIONES GENERALES
RACCOMANDAZIONE GENERALE
RECOMANDĂRI GENERALE

Recommandations générales

Les renseignements contenus dans ce catalogue sont diffusés à titre indicatif à notre clientèle et sont aussi exacts que possibles. Cependant, des erreurs d'impression ainsi que des modifications constructeurs peuvent apparaître après édition de ce document. En cas de doutes, nous vous prions de vous adresser à nous-mêmes ou à nos représentants. Tout nouveau catalogue annule les éditions précédentes. Toute reproduction, ne serait-ce que partielle, est interdite sans notre autorisation écrite.

General advices

All informations contained in this catalogue are given as an indication to our customers, and are as accurate as possible. Despite all our efforts, some printing mistakes can occur, as well as constructor modifications done after publication of this document. In case of doubts, please contact us or our sales representative directly. Every new catalogue supersedes previous editions. No part of this publication may be reproduced in any way without our prior written consent.

Allgemeine Erklärungen

Die Angaben in diesem Kataloge sind unverbindlich. Für Änderungen der Filterausrüstung durch die Fahrzeug- und Motorenhersteller oder durch die Hersteller von Filtererzeugnissen anderer Marken, übernehmen wir keinerlei Gewähr. Es können auch Druckfehler auftreten. In Zweifelsfällen bitten wir um Rückfrage bei uns, oder unseren Vertretern. Mit Erscheinen des neusten Kataloges verlieren alle früheren Ausgaben ihre Gültigkeit. Für diese Unterlagen behalten wir uns alle Rechte vor. Nachdruck, auch auszugsweise, ist nur mit unserer vorherigen schriftlichen Genehmigung gestattet.

Recomendaciones generales

Informaciones dadas en este catálogo lo son a título de indicación y están tan exactas como posible y se ha puesto el máximo cuidado en su elaboración. Sin embargo, no se descarta la posibilidad de algún error de impresión, ni también los cambios que se practican a veces de parte de los fabricantes, posteriores a nuestra publicación. En caso de duda, le rogamos sirvanse llamarnos directamente con motivo de comprobarlo. Con cada nueva publicación, se pierden validez todas las ediciones anteriores. La reproducción total o parcial no está permitida sin nuestra previa autorización escrita.

Raccomandazione generale

Informazione incluse in questo catalogo sono date a titolo indicativo ai nostri clienti, e sono di la più scrupolosa puntualità. Tuttavia, alcuni errori di stampamento, o alcuni cambiamenti da parte degli costruttori, possono parere dopo la nostra pubblicazione di quello documento. Nel caso di qualcuno dubbio, favorite verificarlo con noi. Con ogni nuova pubblicazione, perdono la loro validità tutte le edizioni precedenti. Ristampe, anche parziali, non sono permesse senza una nostra autorizzazione data per iscritto.

Recomandări generale

Informațiile conținute în acest catalog sunt oferite clienților noștri cu titlu informativ și sunt cât se poate de exacte. Cu toate acestea, este posibil să apară erori de tipărire și modificări efectuate de constructori după editarea prezentului document. Dacă aveți îndoieli, vă rugăm să ne contactați pe noi sau pe reprezentanții noștri. Orice catalog nou anulează edițiile precedente. Orice reproducere, chiar și parțială, este interzisă fără autorizația noastră scrisă.